

ملخص البحث

نور شفاء أُنْدا، ٢٠٢٢. تعليم مفردات اللغة العربية و الإنجليزية في مدرسة ابن كثير المتوسطة الإسلامية بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية (دراسة مقارنة للطرق والاستراتيجيات في تعليم اللغتين). البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: د. توفيق الرحمن، الماجستير، المشرف الثاني: فتح الله منادي، الماجستير.

الكلمات الرئيسية: تعليم مفردات اللغة العربية، تعليم مفردات الإنجليزية

إن أغلبية الطلبة من مدرسة ابن كثير المتوسطة الإسلامية هم خريجو مدرسة ابتدائية غير دينية، لذا ليس لهم معالم عربية عندما دخلوا المدرسة المتوسطة الإسلامية ولم يفهموا اللغة العربية تمام الفهم ويشعرون بأن اللغة العربية هي درس مخيف وممل. ولهم مادة إنجليزية في المدرسة الابتدائية، فهذه الحالة توضح صورة أولية للباحثة تفيد بأن تدريس اللغة العربية والإنجليزية في مدرسة ابن كثير المتوسطة الإسلامية له مستويات مختلفة من التطور.

وهذه الحالة مثيرة للبحث في تعليم اللغتين، لاسيما من حيث الاستراتيجيات المطبقة في تعليم المفردات. فالمسألة الأساسية هي: كيف كانت الاستراتيجيات في تعليم المفردات باللغة العربية والإنجليزية في مدرسة ابن كثير المتوسطة الإسلامية وكيف كانت المقارنة بينهما؟ ومن أهداف البحث معرفة مقارنة الاستراتيجيات في تعليم المفردات العربية والإنجليزية في مدرسة ابن كثير.

منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو بحث وصفي نوعي. ونوع البحث هو بحث ميداني لدراسة أساليب تعليمية. تقنيات جمع البيانات وتحليل البيانات باستخدام: المقابلات والملاحظات والمقارنة.

نتائج هذا البحث، فيه فروق في تعليم المفردات العربية وتعليم مفردات اللغة الإنجليزية في مدرسة ابن كثير. أما في تعليم اللغة العربية كان يستخدم الاستراتيجيات مدرس اللغة في تعليم اللغة العربية هي باستخدام عروض الجسد، كتابة الكلمات، من خلال لعب الأدوار، توفير كلمات معادلة (مرادفات)، أعط العكس (متضاد)، ربط المعنى،

يذكر أصل الكلمة. وأما في تعليم اللغة الإنجليزية ثم كان يستخدم مدرس اللغة الإنجليزية استراتيجيات وهي استراتيجية مباشرة و استراتيجية غير مباشرة و استراتيجية تفاعلية و استراتيجية تعليم تجريبي.

ملخص البحث باللغة الإندونيسية

Nur Syifa Ananda, 2022. *Pembelajaran Mufradat Bahasa arab dan Bahasa Inggris di Madrasah Tsanawiyah Ibnu Katsir Banjarmasin Kalimantan Selatan (Studi Perbandingan Metode dan Strategi di dua Bahasa*. Penelitian Ilmiah Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Dosen Pembimbing Dr. Taufiqurrahman, S.Ag., M.Ed dan Fathullah Munadi, S.Ag., M.A

Kata Kunci: *Pembelajaran Mufradat, Bahasa Arab dan Bahasa Inggris* .

Mayoritas siswa di Madrasah Tsanawiyah Ibnu Katsir Banjarmasin adalah lulusan dari sekolah dasar yang bukan sekolah keagamaan sehingga mereka belum pernah belajar bahasa arab di pendidikan dasar. Dan akhirnya mereka beranggapan bahwa bahasa arab adalah pelajaran yang sulit dan membosankan. Sedangkan bahasa inggris pernah mereka pelajari di Pendidikan dasar. Kemudian hal ini menarik untuk diteliti, bagaimana guru- guru mengajarkan kedua bahasa serta strategi apa yang mereka dalam pembelajaran *mufradat* atau kosakata di bahasa arab dan bahasa inggris. Rumusan Masalah utama pada penelitian ini yaitu: Strategi apa yang digunakan dalam pembelajaran mufradat bahasa arab dan bahasa inggris di Madrasah Tsanawiyah ibnu katsir dan apa perbedaan strategi pembelajaran mufradat bahasa arab dan bahasa inggris? Tujuan dalam penelitian ini antara lain mengetahui perbandingan metode pembelajaran mufradat bahasa arab dan bahasa inggris di Madrasah Tsanawiyah ibnu katsir.

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif kualitatif, Jenis penelitian ini adalah penelitian lapangan adalah pola studi kasus dengan studi kasus pula pembelajaran bahasa. Teknik pengumpulan data dan analisis data menggunakan: wawancara, observasi, dan kesimpulan.

Hasil penelitian ini adalah bahwa terdapat perbedaan strategi pembelajaran mufradat dalam bahasa Arab dan bahasa inggris di Madrasah Tsanawiyah Ibnu Katsir, Banjarmasin. Dalam pembelajaran bahasa arab, guru menggunakan Strategi pembelajaran yaitu: Menggunakan peragaan tubuh, Menulis kata-kata, bermain peran, Memberikan padanan kata-kata (sinonim), Memberi lawan kata (antonim), Memberi asosiasi makna.

Adapun guru bahasa inggris menggunakan beberapa Strategi yaitu strategi *direct instruction, indirect instruction, interactive instruction, experimental learning*.